

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 334

fyrtiofemte årgången

11 december 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

<i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
2002/960/GUSP:	
★ Rådets gemensamma ståndpunkt av den 10 december 2002 om restriktiva åtgärder mot Somalia	1
2002/961/GUSP:	
★ Rådets gemensamma åtgärd av den 10 december 2002 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan	3
2002/962/GUSP:	
★ Rådets gemensamma åtgärd av den 10 december 2002 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i området kring de afrikanska stora sjöarna	5
2002/963/GUSP:	
★ Rådets gemensamma åtgärd av den 10 december 2002 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	7
2002/964/GUSP:	
★ Rådets gemensamma åtgärd 2002 av den 10 december 2002 om ändring och förlängning av Europeiska unionens särskilda representants uppdrag som särskild samordnare för stabilitetspakten för sydöstra Europa	9
2002/965/GUSP:	
★ Rådets gemensamma åtgärd av den 10 december 2002 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern	11

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2190/2002 av den 10 december 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	14
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2191/2002 av den 10 december 2002 om ändring av förordning (EG) nr 1227/2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet ⁽¹⁾	16
Kommissionens förordning (EG) nr 2192/2002 av den 10 december 2002 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet	17
Kommissionens förordning (EG) nr 2193/2002 av den 10 december 2002 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95	18
Kommissionens förordning (EG) nr 2194/2002 av den 10 december 2002 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull	20

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2002/966/EG:

- ★ **Beslut nr 3/2002 av associeringsrådet EU–Litauen av den 25 oktober 2002 om antagande av villkoren för Litauens deltagande i gemenskapens Fiscalis-program ...** 21

Europeiska centralbanken

2002/967/EG:

- ★ **Europeiska centralbankens riktlinje av den 21 november 2002 om Europeiska centralbankens krav på rapportering av kvartalsvis statistik över finansiärsrapporter (ECB/2002/7)** 24

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

av den 10 december 2002

om restriktiva åtgärder mot Somalia

(2002/960/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

Artikel 1

av följande skäl:

- (1) Den 23 januari 1992 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 733 (1992), nedan kallad UNSCR 733 (1992), som införde ett allmänt och fullständigt embargo mot alla leveranser av vapen och militär utrustning till Somalia (nedan kallat vapenembargot).
- (2) Den 19 juni 2001 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1356 (2001) om vissa undantag mot vapenembargot.
- (3) Den 22 juli 2002 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1425 (2002) om utvidgning av vapenembargot med ett förbud mot att direkt eller indirekt förse Somalia med teknisk rådgivning, finansiellt eller annat stöd samt utbildning med anknytning till militär verksamhet.
- (4) Den 22 juli 2002 försäkrade rådet sitt fortsatta stöd för den mellanstatliga utvecklingsmyndighetens (IGAD) resolutioner av den 24 november 2000 och den 11 januari 2002, genom vilka det föreligger en allmän ram för försoningsprocessen i Somalia, och angav i stora drag Europeiska unionens mål i fråga om Somalia.
- (5) Den 15 oktober 2002 igångsattes freds- och försoningsprocessen i Eldoret i Kenya, och den 27 oktober 2002 följdes detta av en förklaring om att fientligheterna skall upphöra samt av de somaliska parternas antagande av processens struktur och principer såsom ett grundläggande steg som kommer att sörja för en bred samförståndsbas, och detta välkomnades av Europeiska unionen.

1. Leverans eller försäljning av vapen och likartad materiel av alla slag, inberäknat vapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till ovanstående till Somalia från medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier skall förbjudas vare sig de har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Direkt eller indirekt tillhandahållande till Somalia av teknisk rådgivning, ekonomiskt eller annat stöd samt utbildning med anknytning till militär verksamhet, inklusive särskilt teknisk utbildning och tekniskt bistånd i samband med tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av sådan utrustning som anges i punkt 1, från medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier skall förbjudas.

3. Punkterna 1 och 2 skall inte gälla leveranser av icke-dödlig militär utrustning avsedd enbart för humanitärt bruk eller som skydd eller till material avsedd för unionens, gemenskapens eller medlemsstaternas institutionsuppbyggnadsprogram, även på säkerhetsområdet, vilka utförs inom ramen för freds- och försoningsprocessen, enligt förhandsgodkännande från den kommitté som upprättats genom punkt 11 i FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992), och de skall inte heller gälla skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militära hjälmar, som tillfälligt exporteras till Somalia av Förenta nationernas personal, företrädare för medierna, samt biståndsarbetare och åtföljande personal enbart för deras personliga bruk.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall underrätta varandra och kommissionen om de åtgärder som vidtas i enlighet med denna gemensamma ståndpunkt och förse varandra med all övrig information av betydelse som de förfogar över med anknytning till den gemensamma ståndpunkten.

Artikel 3

- (6) Insatser krävs av gemenskapen för att genomföra vissa åtgärder.

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 4

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD**av den 10 december 2002****om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan**

(2002/961/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

Artikel 3

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 18.5 i detta, och

För att kunna nå detta mål skall EU:s särskilda representant ges följande uppdrag:

av följande skäl:

- (1) Rådets gemensamma åtgärd 2001/875/GUSP av den 10 december 2001 om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan⁽¹⁾ upphör att gälla den 31 december 2002.
- (2) På grundval av översynen av den gemensamma åtgärden bör den särskilda representantens uppdrag ändras och förlängas.
- (3) Det bör säkerställas att ansvarsfördelningen är tydlig, liksom samordning och samstämmighet i fråga om Europeiska unionens yttre åtgärder i Afghanistan.
- (4) Den 30 mars 2000 antog rådet anvisningar om utnämningsförfaranden och administrativ ordning för Europeiska unionens särskilda representanter.

- a) Förmedla unionens åsikter om den politiska processen och betona de huvudprinciper som de afghanska parterna och det internationella samfundet enats om, däribland Bonnavalet, Tokyo-dokumentet och säkerhetsrådets resolution nr 1419. Dessa principer inbegriper avsikten att bilda en regering som vilar på en bred grund, beaktar könsaspekter, är multietnisk och är fullständigt representativ.
- b) Etablera och upprätthålla nära kontakter med och ge stöd till den afghanska övergångsförvaltningen. Kontakter bör också etableras och upprätthållas med andra afghanska ledare inom såväl som utom landet.
- c) Etablera och upprätthålla nära kontakter med relevanta internationella och regionala organisationer, särskilt med FN:s lokala företrädare.
- d) Ständigt ha nära kontakt med grannländer och andra berörda länder i regionen, så att deras synpunkter på situationen i Afghanistan beaktas i unionens politik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed förlängs uppdraget för Francisc VENDRELL som Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan.

Artikel 2

Syftet med den särskilda representantens uppdrag skall vara att bidra till genomförandet av Europeiska unionens politik i Afghanistan. Den särskilda representanten skall särskilt

1. bidra till integritet och fullständigt genomförande när det gäller Bonnavalet, FN:s säkerhetsråds resolutioner nr 1378 och 1419 samt andra relevanta FN-resolutioner,
2. uppmuntra positiva bidrag till fredsprocessen i Afghanistan från regionala aktörer i Afghanistan och från grannländer, och därigenom bidra till konsolideringen av den afghanska staten,
3. stödja FN i dess nyckelroll, särskilt generalsekreterarens särskilde representant,
4. stödja den höge representantens arbete i området.

- e) Informera om Bonnprocessens framsteg, särskilt med avseende på följande:
 - Framsteg mot en regering som vilar på en bred grund, beaktar könsaspekter, är multietnisk och fullständigt representativ och som eftersträvar fred med Afghanistans grannar.
 - Förberedande av en ny konstitution och en konstitutionell Loya Jirga.
 - Förberedande av allmänna val, vilka planeras till 2004.
 - Respekt för de mänskliga rättigheterna för hela den afghanska befolkningen, oberoende av kön, etnisk tillhörighet eller religion.
 - Respekt för de demokratiska principerna, rättsstatsprincipen, rättigheter för personer som tillhör minoriteter, kvinnors och barns rättigheter samt folkrättens principer.
 - Främjande av kvinnors deltagande i offentlig förvaltning och i samhället.
 - Fullgörande av Afghanistans internationella åtaganden, inklusive samarbete när det gäller internationella ansträngningar för att bekämpa terrorism och olaglig narkotikahandel.
 - Underlättande av det humanitära biståndet och flyktingars och internflyktingars återvändande under ordnade förhållanden.

⁽¹⁾ EGT L 326, 11.12.2001, s. 1. Gemensamma åtgärden senast ändrad genom gemensam åtgärd 2002/496/GUSP (EGT L 167, 26.6.2002, s. 12).

- Reformering av säkerhetssektorn, däribland inrättande av rättsliga institutioner, en nationell armé och en polisstyrka.
- Övergång till ett förfarande med en rådgivande grupp för samordning av bistånd.

f) I samråd med företrädarna för medlemsstaterna och kommissionen bidra till att säkerställa att unionens politiska strategi avspeglas i EU:s åtgärder för återuppbyggnaden av Afghanistan, däribland att uppmuntra en process som den afghanska övergångsregeringen inlett tillsammans med det internationella samfundet och som skall leda till att det utvecklas kontrollerbara normer och övervakningssystem för hur man skall uppnå de huvudprinciper som de afghanska parterna och det internationella samfundet har enats om.

g) Informera om EU:s deltagande och ståndpunkter vid internationella konferenser om Afghanistan.

Artikel 4

1. Den särskilda representanten skall ansvara för genomförandet av uppdraget, under ledning av och med stöd av operativa riktlinjer från den höge representanten. Den särskilda representanten skall ansvara inför den höge representanten för administrativa utgifter och inför kommissionen för alla driftsutgifter som uppstår i samband med verksamheten.

2. Den särskilda representanten skall upprätthålla en privilegierad förbindelse med Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP), som skall vara den främsta kontaktpunkten med rådet. KUSP skall tillhandahålla strategisk ledning och politisk stimulans till den särskilda representanten inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

1. Den särskilda representanten skall ingå ett avtal med rådet.

2. Ordförandeskapet, kommissionen och/eller medlemsstaterna, beroende på vad som är lämpligast, skall tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 6

1. Den särskilda representanten skall ansvara för inrättandet av sin stab och skall informera rådet och kommissionen om detta genom den höge representanten.

2. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner kan föreslå att personal skall avdelas för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som avdelas från en medlemsstat eller en av Europeiska unionens institutioner för den särskilda representantens räkning skall betalas av den medlemsstat respektive den av Europeiska unionens institutioner som berörs.

3. Alla A-tjänster skall utlysas i medlemsstaterna och vid Europeiska unionens institutioner och besättas med de mest kvalificerade sökandena.

4. De privilegier, den immunitet och de andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes medarbetare utan hinder skall kunna fullfölja sitt uppdrag skall fastställas tillsammans med parterna. Medlemsstaterna och kommissionen skall lämna nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 7

Den särskilda representanten skall normalt personligen avge rapport till den höge representanten och KUSP och eventuellt även till den relevanta arbetsgruppen. Skriftliga rapporter kommer regelbundet att sändas till den höge representanten, rådet och kommissionen. Den särskilda representanten kan avlägga rapport inför rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) på rekommendation av den höge representanten och KUSP.

Artikel 8

För att säkerställa samstämmigheten i Europeiska unionens yttre åtgärder skall den särskilda representantens verksamhet samordnas med den höge representantens, ordförandeskapets och kommissionens verksamhet. På fältet skall nära kontakter upprätthållas med ordförandeskapet, kommissionen och beskickningscheferna, vilka alla skall göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten skall även upprätta förbindelser med andra internationella aktörer i området, i synnerhet med lokala företrädare för FN.

Artikel 9

Genomförandet av denna gemensamma åtgärd och dess samstämmighet med andra insatser från EU:s sida i området skall regelbundet ses över. Den särskilda representanten skall lägga fram en övergripande skriftlig rapport om genomförandet av uppdraget för den höge representanten, rådet och kommissionen två månader innan mandatet löper ut; rapporten skall utgöra underlag för de relevanta arbetsgruppernas och KUSP:s utvärdering av den gemensamma åtgärden. Inom ramen för de övergripande prioriteringarna för utplacering skall den höge representanten lämna rekommendationer till KUSP avseende rådets beslut om förlängning, ändring eller upphörande av mandatet.

Artikel 10

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 januari 2003.

Den skall tillämpas till och med den 30 juni 2003.

Artikel 11

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD

av den 10 december 2002

om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i området kring de afrikanska stora sjöarna

(2002/962/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 18.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Rådets gemensamma åtgärd 2000/792/GUSP av den 14 december 2000 om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant i området kring de afrikanska stora sjöarna ⁽¹⁾ upphör att gälla den 31 december 2002.
- (2) På grundval av översynen av den gemensamma åtgärden bör den särskilda representantens uppdrag ändras och förlängas.
- (3) Det bör säkerställas att ansvarsfördelningen är tydlig, liksom samordning och samstämmighet i fråga om Europeiska unionens yttre åtgärder i området kring de afrikanska stora sjöarna.
- (4) Den 30 mars 2000 antog rådet anvisningar om utnämningsförfaranden och administrativ ordning för Europeiska unionens särskilda representanter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed förlängs uppdraget för Aldo AJELLO som Europeiska unionens särskilda representant i området kring de afrikanska stora sjöarna.

Artikel 2

Den särskilda representantens uppdrag kommer att grunda sig på EU:s politiska målsättningar för konflikterna i området kring de afrikanska stora sjöarna.

Dessa målsättningar omfattar

- a) ett aktivt och effektivt bidrag från Europeiska unionens sida till en slutgiltig lösning på konflikten i Demokratiska republiken Kongo och konflikten i Burundi,
- b) särskild uppmärksamhet på den regionala dimensionen i dessa båda konflikter,
- c) ett säkerställande av Europeiska unionens fortsatta närvaro på plats och i relevanta internationella forum, fortsatta kontakter med nyckelaktörer samt bidrag till krishantering,

- d) bidrag till en sammanhängande, varaktig och ansvarsfull EU-politik i området kring de afrikanska stora sjöarna.

Den särskilda representanten skall stödja den höge representantens arbete i området.

Artikel 3

För att kunna nå detta mål skall EU:s särskilda representant ha i uppdrag att

- a) etablera och upprätthålla nära kontakt med samtliga parter som deltar i konflikterna i området kring de afrikanska stora sjöarna, övriga länder i området, Amerikas förenta stater, andra berörda länder, FN och andra berörda internationella organisationer, AU, subregionala organisationer och deras företrädare samt andra framträdande regionala ledare i syfte att tillsammans med dessa arbeta för en förstärkning av Lusakas och Arushas fredsprocesser och de fredsöverenskommelser som ingicks i Pretoria och Luanda,
- b) som observatör följa fredsförhandlingarna mellan parterna samt erbjuda Europeiska unionens råd och vid behov bona officia,
- c) vid begäran bidra till genomförandet av de freds- och eldupphöravtal som uppnåtts mellan parterna och ta kontakt med dem på diplomatisk väg om villkoren i dessa avtal inte följs,
- d) att arbeta konstruktivt tillsammans med undertecknarna av avtalen inom ramen för fredsprocesserna och verka för att de grundläggande normerna för demokrati och goda styrelseformer, inklusive respekten för de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen, skall upprätthållas,
- e) bidra till och samarbeta med FN:s generalsekreterares särskilda sändebud för området kring de stora sjöarna vid förberedelserna av en konferens om fred, säkerhet, demokrati och utveckling i området kring de stora sjöarna,
- f) rapportera om möjligheterna för Europeiska unionen att delta i fredsprocessen och om det bästa sättet att fullfölja Europeiska unionens initiativ,
- g) övervaka de insatser som görs av parterna i konflikterna och som skulle kunna skada resultatet av de pågående fredsprocesserna,
- h) bidra till en bättre förståelse av Europeiska unionens roll bland opinionsbildarna i området.

⁽¹⁾ EGT L 318, 16.12.2000, s. 1. Gemensamma åtgärden ändrad genom gemensam åtgärd 2001/876/GUSP (EGT L 326, 11.12.2001, s. 3).

Artikel 4

1. Den särskilda representanten skall ansvara för genomförandet av uppdraget, under ledning av och med stöd av operativa riktlinjer från den höge representanten. Den särskilda representanten skall ansvara inför den höge representanten för administrativa utgifter och inför kommissionen för alla driftsutgifter som uppstår i samband med verksamheten.

2. Den särskilda representanten skall upprätthålla en privilegierad förbindelse med Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP), som skall vara den främsta kontaktpunkten med rådet. KUSP skall tillhandahålla strategisk ledning och politisk stimulans till den särskilda representanten inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

1. Den särskilda representanten skall ingå ett anställningsavtal med rådet.

2. Ordförandeskapet, kommissionen och/eller medlemsstaterna, beroende på vad som är lämpligast, skall tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 6

1. Den särskilda representanten skall ansvara för inrättandet av sin stab och skall informera rådet och kommissionen om detta genom den höge representanten.

2. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner kan föreslå att personal skall avdelas för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som avdelas från en medlemsstat eller en av Europeiska unionens institutioner för den särskilda representantens räkning skall betalas av den medlemsstat respektive den av Europeiska unionens institutioner som berörs.

3. Alla A-tjänster skall utlysas i medlemsstaterna och vid Europeiska unionens institutioner och besättas med de mest kvalificerade sökandena.

4. De privilegier, den immunitet och de andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes medarbetare utan hinder skall kunna fullfölja sitt uppdrag skall fastställas tillsammans med parterna. Medlemsstaterna och kommissionen skall lämna nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 7

Den särskilda representanten skall normalt personligen avge rapport till den höge representanten och KUSP och eventuellt även till den relevanta arbetsgruppen. Skriftliga rapporter

kommer regelbundet att sändas till den höge representanten, rådet och kommissionen. Den särskilda representanten kan avlägga rapport inför rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) på rekommendation av den höge representanten och KUSP.

Artikel 8

För att säkerställa samstämmigheten i Europeiska unionens yttre åtgärder skall den särskilda representantens verksamhet samordnas med den höge representantens, ordförandeskapets och kommissionens verksamhet. På fältet skall nära kontakter upprätthållas med ordförandeskapet, kommissionen och beskickningscheferna, vilka alla skall göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten skall även upprätta förbindelser med andra internationella aktörer i området.

Artikel 9

Genomförandet av denna gemensamma åtgärd och dess samstämmighet med andra insatser från Europeiska unionens sida i området skall regelbundet ses över. Den särskilda representanten skall lägga fram en övergripande skriftlig rapport om genomförandet av uppdraget för den höge representanten, rådet och kommissionen två månader innan mandatet löper ut; rapporten skall utgöra underlag för de relevanta arbetsgruppernas och KUSP:s utvärdering av den gemensamma åtgärden. Inom ramen för de övergripande prioriteringarna för utplacering skall den höge representanten lämna rekommendationer till KUSP avseende rådets beslut om förlängning, ändring eller upphörande av mandatet.

Artikel 10

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 januari 2003.

Den skall tillämpas till och med den 30 juni 2003.

Artikel 11

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD**av den 10 december 2002****om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien**

(2002/963/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 18.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Rådets gemensamma åtgärd 2001/760/GUSP av den 29 oktober 2001 om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽¹⁾ upphör att gälla den 31 december 2002.
- (2) På grundval av översynen av den gemensamma åtgärden bör den särskilda representantens uppdrag ändras och förlängas.
- (3) Det bör säkerställas att ansvarsfördelningen är tydlig, liksom samordning och samstämmighet i fråga om Europeiska unionens yttre åtgärder i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- (4) Den 30 mars 2000 antog rådet anvisningar om utnämningsförfaranden och administrativ ordning för Europeiska unionens särskilda representanter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed förlängs uppdraget för Alexis Brouhns som Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 2

Målet med den särskilda representantens uppdrag i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall vara att bidra till konsolideringen av den fredliga politiska processen och genomförandet fullt ut av ramavtalet, vilket i sin tur skall underlätta ytterligare framsteg mot en europeisk integrering genom stabiliserings- och associeringsprocessen.

EU:s särskilda representant skall stödja den höge representantens arbete i området.

Artikel 3

För att kunna nå detta mål skall EU:s särskilda representant ha i uppdrag att

- a) stå i nära kontakt med regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och med de parter som deltar i den politiska processen,

⁽¹⁾ EGT L 287, 31.10.2001, s. 1. Gemensamma åtgärden senast ändrad genom gemensam åtgärd 2002/832/GUSP (EGT L 285, 23.10.2002, s. 12).

- b) erbjuda Europeiska unionens råd och stöd i den politiska processen,

- c) säkerställa samordningen av det internationella samfundets insatser som syftar till att bidra till genomförandet och upprätthållandet av bestämmelserna i ramavtalet av den 13 augusti 2001, i enlighet med avtalet och dess bilagor,

- d) nära följa utvecklingen och rapportera om frågor som rör säkerheten och förhållandet mellan etniska grupper samt att i det syftet etablera kontakter med alla relevanta organ.

Artikel 4

1. Den särskilda representanten skall under ledning av och med stöd av operativa riktlinjer från den höge representanten ansvara för genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten skall ansvara inför den höge representanten för administrativa utgifter och inför kommissionen för alla driftsutgifter som uppstår i samband med verksamheten.

2. Den särskilda representanten skall upprätthålla en privilegierad förbindelse med Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP), som skall vara den främsta kontaktpunkten med rådet. KUSP skall tillhandahålla strategisk ledning och politisk stimulans till den särskilda representanten inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

1. Den särskilda representanten skall ingå ett anställningsavtal med rådet.

2. Ordförandeskapet, kommissionen och/eller medlemsstaterna, beroende på vad som är lämpligast, skall tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 6

1. Den särskilda representanten skall ansvara för inrättandet av sin stab och skall informera rådet och kommissionen om detta genom den höge representanten.

2. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner kan föreslå att personal skall avdelas för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som avdelas från en medlemsstat eller en av Europeiska unionens institutioner för den särskilda representantens räkning skall betalas av den medlemsstat respektive den av Europeiska unionens institutioner som berörs.

3. Alla A-tjänster skall utlysas i medlemsstaterna och vid Europeiska unionens institutioner och besättas med de mest kvalificerade sökandena.

4. De privilegier, den immunitet och de andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes medarbetare utan hinder skall kunna fullfölja sitt uppdrag skall fastställas tillsammans med parterna. Medlemsstaterna och kommissionen skall lämna nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 7

Den särskilda representanten skall normalt personligen avge rapport till den höge representanten och KUSP och eventuellt även till den relevanta arbetsgruppen. Skriftliga rapporter kommer regelbundet att sändas till den höge representanten, rådet och kommissionen. Den särskilda representanten kan på rekommendation av den höge representanten och KUSP avlägga rapport inför rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser).

Artikel 8

För att säkerställa samstämmigheten i Europeiska unionens yttre åtgärder skall den särskilda representantens verksamhet samordnas med den höge representantens, ordförandeskapets och kommissionens verksamhet. På fältet skall nära kontakter upprätthållas med ordförandeskapet, kommissionen och beskickningscheferna, vilka alla skall göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget, samt med EU:s övervakningsmission. Den särskilda representanten skall även upprätta förbindelser med andra internationella och regionala aktörer i området, inbegripet lokala företrädare för Nato, OSSE och FN.

Artikel 9

Genomförandet av den gemensamma åtgärden och dess samstämmighet med andra insatser från Europeiska unionens sida i området skall vara föremål för regelbunden översyn. Den särskilda representanten skall lägga fram en övergripande skriftlig rapport om genomförandet av uppdraget för den höge representanten, rådet och kommissionen två månader innan mandatet löper ut; rapporten skall utgöra underlag för de relevanta arbetsgruppernas och KUSP:s utvärdering av den gemensamma åtgärden. Inom ramen för de övergripande prioriteringarna för utplacering skall den höge representanten lämna rekommendationer till KUSP avseende rådets beslut om förlängning, ändring eller upphörande av mandatet.

Artikel 10

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 januari 2003.

Den skall tillämpas till och med den 30 juni 2003.

Artikel 11

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2002**av den 10 december 2002****om ändring och förlängning av Europeiska unionens särskilda representants uppdrag som särskild samordnare för stabilitetspakten för sydöstra Europa**

(2002/964/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 18.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Rådets gemensamma åtgärd 2001/915/GUSP av den 19 december 2001 om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för uppdraget som samordnare för stabilitetspakten för sydöstra Europa ⁽¹⁾ upphör att gälla den 31 december 2002.
- (2) På grundval av en översyn av den gemensamma åtgärden bör uppdraget för den särskilda representanten ändras och förlängas.
- (3) Tydlig ansvarsfördelning, samordning och samstämmighet bör säkerställas i Europeiska unionens yttre åtgärder i Balkanregionen.
- (4) Den 30 mars 2000 antog rådet anvisningar för utnämningsförfaranden och administrativ ordning för Europeiska unionens särskilda representanter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed förlängs uppdraget för Erhard BUSEK som Europeiska unionens särskilda representant som särskild samordnare för stabilitetspakten för sydöstra Europa.

Artikel 2

Syftet med den särskilda representanten skall vara att utföra de uppgifter som åligger den särskilde samordnaren för stabilitetspakten för sydöstra Europa, i enlighet med den ordning som anges i punkt 13 i stabilitetspaktsdokumentet av den 10 juni 1999.

Den särskilda representanten skall stödja den höge företrädarens arbete i området.

Artikel 3

För att uppnå detta mål skall den särskilda representanten ha i uppdrag att

- a) främja att paktens mål, inom och mellan de enskilda länderna, uppnås där paktens visar sig ha ett mervärde,

⁽¹⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 62.

- b) sitta som ordförande för det regionala forumet för sydöstra Europa,

- c) upprätthålla nära kontakt med samtliga deltagare och bidragande stater, organisationer och institutioner i paktens samt med relevanta regionala initiativ och organisationer i syfte att främja regionalt samarbete och regionalt ägande,

- d) samarbeta nära med Europeiska unionens samtliga institutioner och unionens medlemsstater för att främja Europeiska unionens roll i paktens i enlighet med punkterna 18, 19 och 20 i stabilitetspaktsdokumentet och säkerställa full samverkan mellan paktens arbete och stabiliserings- och associeringsprocessen,

- e) sammanträda regelbundet och kollektivt vid behov med ordförandena för arbetsgrupperna för att säkerställa strategisk övergripande samordning och tillhandahålla sekretariat för det regionala forumet för sydöstra Europa och dess instrument,

- f) arbeta på grundval av en i förväg överenskommen och i samråd med deltagarna i paktens upprättad förteckning över de prioriterade åtgärder för stabilitetspakten som paktens skall genomföra under 2003 samt se över paktens arbetsmetoder och strukturer i syfte att säkerställa samstämmighet och åstadkomma en effektiv resursanvändning.

Artikel 4

1. Den särskilda representanten skall ansvara för att uppdraget genomförs, under ledning av och med stöd av operativa riktlinjer från den höge representanten. Den särskilda representanten skall ansvara inför den höge representanten för administrativa utgifter och inför kommissionen för alla driftsutgifter som uppstår i samband med verksamheten.

2. Den särskilda representanten skall upprätthålla en privilegierad förbindelse med Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP), som skall vara den främsta kontaktpunkten med rådet. KUSP skall tillhandahålla strategisk ledning och politisk stimulans till den särskilda representanten inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

Unionen skall, genom att tillhandahålla dess särskilda representant de mänskliga och logistiska resurser som krävs, stödja dennes uppgifter som särskild samordnare i enlighet med denna gemensamma åtgärd.

Unionen förväntar sig att övriga deltagare i stabilitetspakten för sydöstra Europa också bidrar till att paktens fungerar.

Artikel 6

1. Det finansiella referensbelopp som skall täcka kostnaderna i samband med den särskilda representantens uppdrag skall uppgå till 840 631 euro.
2. Det belopp som anges i punkt 1 skall användas för att finansiera driftsutgifterna för stabilitetspaktens för sydöstra Europa centrala kansli i Bryssel under den berörda perioden.
3. De utgifter som finansieras med det belopp som anges i punkt 1 skall förvaltas med beaktande av gemenskapens budgetförfaranden och budgetregler.
4. Förvaltningen av driftskostnaderna skall styras av ett avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen.

Artikel 7

1. Den särskilda representanten skall ingå ett avtal med rådet.
2. Den särskilda samordnaren skall ansvara för inrättandet av sin stab och skall informera rådet och kommissionen om detta genom den höge representanten.
3. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner får föreslå att personal skall avdelas för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till personal som avdelas från en medlemsstat eller en av Europeiska unionens institutioner för den särskilda representantens räkning skall betalas av den medlemsstat respektive den av Europeiska unionens institutioner som berörs.
4. Alla A-tjänster som skall tillsättas skall utlysas i medlemsstaterna och inom Europeiska unionens institutioner och besättas med de mest kvalificerade sökandena.
5. De privilegier, den immunitet och de andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes medarbetare utan hinder skall kunna fullfölja sitt uppdrag skall fastställas tillsammans med parterna. Medlemsstaterna och kommissionen skall lämna nödvändigt stöd för detta ändamål.
6. Material, varor och lokaler som köps eller hyrs för stabilitetspaktens för sydöstra Europa kansli i Bryssel skall vara i Europeiska gemenskapernas namn och för deras räkning.
7. Ordförandeskapet, kommissionen och/eller medlemsstaterna skall allt efter omständigheterna tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 8

Den särskilda representanten kommer som regel att personligen avge rapport till den höge representanten och KUSP och eventuellt även till den relevanta arbetsgruppen. Skriftliga rapporter kommer regelbundet att sändas till den höge representanten, rådet och kommissionen. Den särskilda representanten får

avlägga rapport inför rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) på rekommendation av den höge representanten och KUSP.

Artikel 9

För att säkerställa samstämmigheten i Europeiska unionens yttre åtgärder skall den särskilda representantens verksamhet samordnas med den höge företrädarens, ordförandeskapets och kommissionens verksamhet. På fältet skall nära förbindelse upprätthållas med ordförandeskapet, kommissionen och beskickningscheferna, vilka skall göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten skall även upprätthålla förbindelser med andra internationella aktörer på fältet, särskilt med den höge representantens kontor i Bosnien och Hercegovina och Förenta nationernas civila förvaltning i Kosovo.

Artikel 10

Genomförandet av denna gemensamma åtgärd och dess samstämmighet med andra insatser från Europeiska unionens sida i området skall regelbundet ses över. Den särskilda representanten skall lägga fram en övergripande skriftlig rapport om genomförandet av uppdraget för den höge företrädaren, rådet och kommissionen två månader innan mandatet löper ut, vilken rapport skall utgöra underlag för de relevanta arbetsgruppernas och KUSP:s utvärdering av den gemensamma åtgärden. Inom ramen för de övergripande prioriteringarna för utplacering skall den höge företrädaren lämna rekommendationer till KUSP avseende rådets beslut om förlängning, ändring eller upphörande av mandatet.

Artikel 11

Europeiska unionens ståndpunkter inom ramen för stabilitetspaktens för sydöstra Europa skall fastställas i enlighet med de riktlinjer som antas av rådet.

Artikel 12

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 januari 2003.

Den skall tillämpas till och med den 30 juni 2003.

Artikel 13

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD**av den 10 december 2002****om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern**

(2002/965/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 18.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Rådets gemensamma åtgärd 2000/794/GUSP av den 14 december 2000 om utnämning av Europeiska unionens särskilde representant för fredsprocessen i Mellanöstern ⁽¹⁾ upphör att gälla den 31 december 2002.
- (2) På grundval av översynen av den gemensamma åtgärden bör den särskilda representantens uppdrag ändras och förlängas.
- (3) Det bör säkerställas att ansvarsfördelningen är tydlig, liksom samordning och samstämmighet i fråga om Europeiska unionens yttre åtgärder i Mellanöstern.
- (4) Den 30 mars 2000 antog rådet anvisningar om utnämningsförfaranden och administrativ ordning för Europeiska unionens särskilda representanter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed förlängs uppdraget för Miguel MORATINOS som Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern.

Artikel 2

Den särskilda representantens mandat grundar sig på Europeiska unionens politiska målsättningar vad gäller för fredsprocessen i Mellanöstern, såsom dessa fastställs och uppdateras av rådet.

Målen omfattar följande:

- a) En tvåstatslösning med Israel och en demokratisk, livskraftig, fredlig och suverän palestinsk stat som existerar sida vid sida inom säkra och erkända gränser och som har normala relationer med sina grannar, i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolutioner 242, 338, 1397 och 1402 samt Madridkonferensens principer.
- b) Lösningar på den israelisk-syriska och den israelisk-libanesiska frågan.

⁽¹⁾ EGT L 318, 16.12.2000, s. 5. Gemensamma åtgärden ändrad genom gemensam åtgärd 2001/800/GUSP (EGT L 303, 20.11.2001, s. 5).

c) En rättvis lösning på den komplicerade frågan om Jerusalem och en rättvis, realistisk och tillfredsställande lösning på problemet med de palestinska flyktingarna.

d) Ett snart sammankallande av en fredskonferens som skall behandla politiska och ekonomiska aspekter samt säkerhetsfrågor, bekräfta villkoren för en politisk lösning och fastställa en realistisk och väldefinierad tidsplan.

Dessa mål grundar sig på Europeiska unionens åtagande att

- a) tillsammans med parterna och parter inom det internationella samfundet, i synnerhet inom ramen för Mellanösternkvartetten, verka för tillvaratagande av varje möjlighet till fred samt för en värdig framtid för alla folk i regionen.
- b) fortsätta att hjälpa palestinierna med säkerhetsreformer och ett snart hållande av val samt med politiska och administrativa reformer.
- c) fullt ut bidra till fredsskapande åtgärder och återuppbyggandet av den palestinska ekonomin som en integrerad del av den regionala utvecklingen.

Den särskilde representanten skall understödja den höge representantens arbete i området och därmed även inom ramen för Mellanösternkvartetten.

Artikel 3

För att nå dessa mål skall EU:s särskilda representant ha i uppdrag

- a) att sörja för ett aktivt och effektivt bidrag från Europeiska unionen till åtgärder och initiativ som kan leda till en slutgiltig lösning av konflikten mellan israeler och palestinier samt av konflikterna mellan Israel och Syrien och mellan Israel och Libanon,
- b) att underlätta och upprätthålla nära kontakter med alla parter i fredsprocessen i Mellanöstern, andra länder i regionen, Mellanösternkvartettens medlemmar och andra berörda länder samt med FN och andra berörda internationella organisationer för att samarbeta med dem så att fredsprocessen stärks,
- c) att säkerställa Europeiska unionens fortsatta närvaro i området och inom tillämpliga internationella forum samt bidra i fråga om krishantering och krisförebyggande,
- d) att bevaka och understödja fredsförhandlingarna mellan parterna och i lämpliga sammanhang erbjuda Europeiska unionens råd och medling,

- e) att på begäran medverka till att de internationella avtal som finns mellan parterna genomförs och att på diplomatisk väg ta kontakt med dessa om bestämmelserna i avtalen inte följs,
- f) att särskilt uppmärksamma faktorer av betydelse för den regionala dimensionen inom fredsprocessen i Mellanöstern,
- g) att på ett konstruktivt sätt ta kontakt med de undertecknande parterna i avtal inom ramen för fredsprocessen och därigenom verka för att demokratins grundläggande normer, inklusive respekten för de mänskliga rättigheterna och principen om rättsstaten, främjas,
- h) att rapportera om möjligheterna för Europeiska unionen att ingripa i fredsprocessen och det bästa sättet att fullfölja Europeiska unionens initiativ och pågående insatser avseende fredsprocessen i Mellanöstern, exempelvis Europeiska unionens bidrag till palestinska reformer, och därmed även de politiska aspekterna på relevanta utvecklingsprojekt i Europeiska unionens regi,
- i) att övervaka sådan verksamhet från endera sidan som skulle kunna störa resultatet av förhandlingarna om permanent status,
- j) att underlätta samarbete i säkerhetsfrågor inom den ständiga säkerhetskommittén för Europeiska unionens och Palestina, som inrättades den 9 april 1998, liksom även på andra sätt,
- k) att bidra till att verka för att ledare för opinionen i regionen får bättre förståelse för Europeiska unionens roll.

Artikel 4

1. Den särskilda representanten skall under ledning av och med stöd av operativa riktlinjer från den höge representanten ansvara för genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten skall ansvara inför den höge representanten för administrativa utgifter och inför kommissionen för alla driftsutgifter som uppstår i samband med verksamheten.
2. Den särskilda representanten skall upprätthålla en privilegierad förbindelse med Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP), som skall vara den främsta kontaktpunkten med rådet. KUSP skall tillhandahålla strategisk ledning och politisk stimulans till den särskilda representanten inom ramen för uppdraget.

Artikel 5

1. Den särskilde representanten skall ingå ett anställningsavtal med rådet.
2. Ordförandeskapet, kommissionen och/eller medlemsstaterna skall, beroende på vad som är lämpligast, tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 6

1. Den särskilde representanten skall ansvara för inrättandet av sin stab och skall informera rådet och kommissionen om detta genom den höge representanten.
2. Medlemsstaterna och Europeiska unionens institutioner kan föreslå att personal skall avdelas för att arbeta tillsammans med den särskilde representanten. Lönen till personal som

avdelas från en medlemsstat eller en av Europeiska unionens institutioner för den särskilde representantens räkning skall betalas av den medlemsstat respektive den av Europeiska unionens institutioner som berörs.

3. Alla A-tjänster skall utlysas i medlemsstaterna och vid Europeiska unionens institutioner och besättas med de mest kvalificerade sökandena.

4. De privilegier, den immunitet och de andra garantier som är nödvändiga för att den särskilde representanten och dennes medarbetare utan hinder skall kunna fullfölja sitt uppdrag skall fastställas tillsammans med parterna. Medlemsstaterna och kommissionen skall lämna nödvändigt stöd för detta ändamål.

Artikel 7

Den särskilde representanten skall normalt personligen avge rapport till den höge representanten och KUSP och eventuellt även till den berörda arbetsgruppen. Skriftliga rapporter kommer regelbundet att sändas till den höge representanten, rådet och kommissionen. Den särskilde representanten kan på rekommendation av den höge representanten och KUSP avlägga rapport inför rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser).

Artikel 8

För att säkerställa samstämmigheten i Europeiska unionens yttre åtgärder skall den särskilda representantens verksamhet samordnas med den höge representantens, ordförandeskapets och kommissionens verksamhet. För att garantera politisk överensstämmelse och komplementaritet i Europeiska unionens verksamhet på området säkerhetssamarbete skall den särskilda representanten även nära samordna sin verksamhet med den EU-rådgivare som förordnats i enlighet med rådets gemensamma åtgärd 2000/298/GUSP av den 13 april 2000 om Europeiska unionens biståndsprogram för att stödja den palestinska myndigheten i dess insatser mot terrorhandlingar som utgår från territorier under dess kontroll⁽¹⁾, varvid den särskilda representanten skall ge politisk vägledning. På fältet skall nära kontakter upprätthållas med ordförandeskapet, kommissionen och beskickningscheferna, vilka alla skall göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten skall även upprätta förbindelser med andra internationella aktörer i området.

Artikel 9

Genomförandet av den gemensamma åtgärden och dess samstämmighet med andra insatser från Europeiska unionens sida i området skall vara föremål för regelbunden översyn. Den särskilda representanten skall lägga fram en övergripande skriftlig rapport om genomförandet av uppdraget för den höge representanten, rådet och kommissionen två månader innan mandatet löper ut; rapporten skall utgöra underlag för de relevanta arbetsgruppernas och KUSP:s utvärdering av den gemensamma åtgärden. Inom ramen för de övergripande prioriteringarna för utplacering skall den höge representanten lämna rekommendationer till KUSP avseende rådets beslut om förlängning, ändring eller upphörande av mandatet.

⁽¹⁾ EGT L 97, 19.4.2000, s. 4.

Artikel 10

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 januari 2003.

Den skall tillämpas till och med den 30 juni 2003.

Artikel 11

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2190/2002**av den 10 december 2002****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 december 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	62,0
	204	87,0
	999	74,5
0707 00 05	052	107,3
	204	111,0
	220	155,5
	999	124,6
0709 90 70	052	58,4
	204	105,3
	999	81,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	43,1
	204	54,3
	220	46,6
	624	65,9
	999	52,5
0805 20 10	052	81,1
	204	77,9
	999	79,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,6
	999	61,6
0805 50 10	052	63,1
	600	71,5
	999	67,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	28,7
	400	89,9
	404	103,8
	720	130,1
	999	88,1
0808 20 50	052	144,8
	400	79,5
	720	46,3
	999	90,2

⁽¹⁾ Landsbeteckning som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2191/2002**av den 10 december 2002****om ändring av förordning (EG) nr 1227/2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2585/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 80 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att lösa ett specifikt praktiskt problem bör datumet i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1493/1999 ändras för undantag från punkt 2 i samma artikel. Tillämpning av olika bestämmelser för beviljande av undantag innebär betydande och komplicerade administrativa uppgifter, särskilt när det gäller kontroller och påföljder. För att dessa uppgifter skall kunna genomföras på ett bra sätt bör datumet flyttas till den 31 mars 2003.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1227/2000 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1342/2002 ⁽⁴⁾, bör följaktligen ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 2.1a i förordning (EG) nr 1227/2000 skall ersättas med följande:

- "1. a) Det datum som i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1493/1999 fastställs till den 31 juli 2002 skall flyttas fram till den 31 mars 2003."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 143, 16.6.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 196, 25.7.2002, s. 23.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2192/2002**av den 10 december 2002****om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1524/2002 ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.
- (2) I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet med ursprung i Förenta staterna och i Kanada som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli 2002 t.o.m. den 30 juni 2003 skall vara 11 500 ton.

- (3) Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i förordningen (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 december 2002 skall beviljas i sin helhet.
2. Ansökningar om licenser för 6 221,836 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i januari 2003.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 229, 27.8.2002, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2193/2002**av den 10 december 2002****om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 493/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 493/2002, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin ⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2053/2002 ⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna bör därför offentliggöras.

- (3) Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordningen (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2002.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁵⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁶⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EGT L 316, 20.11.2002, s. 21.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 december 2002 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

"BILAGA I

KN-nummer	Varubeteckning	Representativt pris (EUR/100 kg)	Säkerhet som åsyftas i artikel 3.3 (EUR/100 kg)	Ursprung ⁽¹⁾
0207 12 90	Plockade och urtagna (så kallade 65 % kycklingar), frysta	88,0	9	01
0207 14 10	Styckningsdelar av höns, benfria, frysta	180,5	40	01
		180,1	40	02
		210,2	27	03
		220,2	24	04
		273,2	8	05
0207 27 10	Styckningsdelar av kalkoner, frysta	264,5	10	01
0207 36 15	Styckningsdelar av anka eller pärlhöns, frysta	299,3	6	05
1602 32 11	Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade höns av arten Gallus domesticus	195,8	27	01
		191,7	29	02

⁽¹⁾ Importens ursprung:

- 01 Brasilien.
- 02 Thailand.
- 03 Argentina.
- 04 Chile.
- 05 Kina."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2194/2002
av den 10 december 2002
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 25,618 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT NR 3/2002 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-LITAUEN

av den 25 oktober 2002

om antagande av villkoren för Litauens deltagande i gemenskapens Fiscalis-program

(2002/966/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 110 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 110 i Europaavtalet får Litauen delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder som gemenskapen genomför på de områden som anges i bilaga XX till detta.
- (2) Enligt denna bilaga får associeringsrådet, utöver de områden som förtecknas där, bestämma ytterligare områden där Litauen får delta i gemenskapens verksamheter.
- (3) I enlighet med den nämnda artikel 110 skall associeringsrådet bestämma villkoren för Litauens deltagande i dessa verksamheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Litauen skall delta i gemenskapens Fiscalis-program (nedan kallat programmet) på de villkor som anges i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas under programmets återstående giltighetstid. Om gemenskapen beslutar att förlänga giltighetstiden utan några betydande ändringar i programmet, förlängs även detta beslut automatiskt i motsvarande utsträckning om ingen av parterna säger upp det.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 25 oktober 2002.

På associeringsrådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 51, 20.2.1998, s. 3.

BILAGA I

VILLKOR FÖR LITAUENS DELTAGANDE I FISCALIS-PROGRAMMET

1. Som framgår av artikel 7 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 888/98/EG av den 30 mars 1998 om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden (Fiscalis-programmet) ⁽¹⁾ (nedan kallat programmet) – skall Litauen delta i programmet i enlighet med de villkor som anges i Europaavtalet och tilläggsprotokollet till detta och i den omfattning som är tillåten enligt gemenskapslagstiftningen om indirekt beskattning. Litauen skall således delta i programmets verksamhet på följande villkor:
 - Deltagande i de verksamheter som avses i artikel 4 (system för kommunikation och informationsutbyte, handböcker och guider) skall medges i den omfattning som är tillåten enligt gemenskapslagstiftningen om indirekt beskattning.
 - Deltagande i de verksamheter som avses i artikel 5.1 (tjänstemannautbyte) och 5.2 (seminarier) och i artikel 6 (gemensamma utbildningsinitiativ) skall medges enligt de villkor som fastställs i dessa artiklar.
 - Deltagande i de verksamheter som avses i artikel 5.3 (multilaterala kontroller) kommer inte att medges, eftersom gemenskapens rättsliga ram för samarbete på detta område enligt direktiv 77/799/EEG ⁽²⁾ och förordning (EEG) nr 218/1992 ⁽³⁾ endast gäller de länder som är medlemsstater i Europeiska unionen.
2. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar rörande seminarier och utbyten avseende tjänstemän från Litauen skall vara desamma som för tjänstemän från de 15 nationella administrationerna i Europeiska gemenskapens medlemsstater.
3. I bilaga II fastställs det finansiella bidrag som Litauen i början av varje budgetår måste betala till Europeiska unionens allmänna budget för att täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande i programmet under perioden 2001–2002. I enlighet med de principer som fastställs i artikel 115.2 i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan, har associeringskommittén rätt att närhelst det är nödvändigt anpassa detta bidrag.
4. Företrädare för Litauen kommer att delta som observatörer och angående punkter som berör dem i den ständiga kommitté för administrativt samarbete inom området för indirekta skatter som avses i artikel 11.1 i beslut nr 888/98/EG. De litauiska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
5. Europeiska gemenskapens medlemsstater och Litauen kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för alla personer som kan komma i fråga för programmet och som förflyttar sig mellan Litauen och EG:s medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
6. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och Europeiska gemenskapernas revisionsrätts ansvar i fråga om övervakning och utvärdering av programmet i enlighet med beslut nr 888/98/EG kommer Litauens deltagande i programmet att kontinuerligt övervakas inom ramen för ett partnerskap mellan Litauen och kommissionen. Litauen kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda verksamheter som gemenskapen anger i detta sammanhang.
7. Det språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet skall vara ett av Europeiska gemenskapens officiella språk.
8. Gemenskapen och Litauen kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. De verksamheter som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 126, 28.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 336, 27.12.1997, s. 15. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

⁽³⁾ EGT L 24, 1.2.1992, s. 1.

BILAGA II

LITAUENS FINANSIELLA BIDRAG TILL FISCALIS PROGRAMMET

1. Litauens finansiella bidrag skall läggas till det belopp som varje år anslås i Europeiska unionens allmänna budget för åtagandebemyndiganden för att kommissionens finansiella skyldigheter i samband med arbetet med att genomföra, förvalta och driva Fiscalis-programmet (nedan kallat programmet) skall kunna fullgöras.
2. Det finansiella bidraget har beräknats med utgångspunkt från ett dagtraktamente på i medeltal 146 euro och ett resebidrag på i medeltal 695 euro för kostnader i samband med deltagande i seminarier och utbyten. Vid beräkningen av det finansiella bidraget har det uppskattats att Litauen kommer att delta i, i medeltal, 15 seminarier och 20 utbyten per år. Det finansiella bidraget får justeras i början av varje år med hänsyn till det faktiska antal verksamheter i vilka Litauen planerar att delta under året. Justeringen kommer att ske genom den uppmaning om betalning som Litauen kommer att få från kommissionen såsom anges nedan i punkt 6.
3. Om inte annat beslutas med stöd av villkoren i punkt 2 kommer Litauens bidrag att uppgå till 94 984 euro för varje år som landet deltar. Av detta belopp kommer 6 214 euro att täcka de administrativa tilläggskostnader för kommissionens förvaltning av programmet som uppstår i samband med Litauens deltagande.
4. Litauen kommer över sin nationella budget att betala de årliga administrativa tilläggskostnader som avses i punkt 3.
5. Litauen kommer att betala 50 % av den resterande årliga kostnaden för sitt deltagande över sin nationella budget för år 2001, 60 % för 2002.

Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer återstående 50 % att betalas från Litauens Phare-tilldelning för år 2001, 40 % för 2002 – detta under förutsättning att de nödvändiga budgetmedlen finns tillgängliga. De erforderliga Phare-medlen kommer att överföras till Litauen med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Litauens statsbudget att utgöra Litauens nationella bidrag från vilket Litauen kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.

6. Budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget ⁽¹⁾ skall tillämpas, särskilt vad gäller förvaltningen av Litauens bidrag.

När detta beslut träder i kraft skall kommissionen sända en eller flera uppmaningar till Litauen att betala in ett belopp som motsvarar dess bidrag till kostnaderna för verksamheterna under året. Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Litauen skall betala sitt bidrag i enlighet med kommissionens betalningsuppmaningar

- när det gäller den del som finansiera över den nationella budgeten, senast tre månader efter det att dessa avsänts, och
- när det gäller den del som finansieras genom Phare, senast 30 dagar efter det att Phare-medlen skickats till landet.

Vid försenad inbetalning skall Litauen betala dröjsmålsränta på utestående belopp räknat från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro under den månad då betalningen förfaller med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

7. Dagtraktamentena skall gälla för alla programmets deltagare och fastställas av kommissionen för varje enskilt land. Litauen kommer att få ett första budgetförskott från kommissionen vilket skall utbetalas i början av varje år. En andra förskottsutbetalning kan ske vid mitten av året beroende på i vilken utsträckning Litauen deltagit i programverksamheten och förväntas delta under resten av året. Den berörda litauiska avdelningen skall använda dessa förskott för att betala för de litauiska deltagarnas färdhandlingar och uppehålle.
8. De kostnader för resor och uppehålle som Litauens företrädare och experter ådrar sig i samband med sin medverkan som observatörer i det kommittéarbete som avses i punkt 4 i bilaga I skall ersättas av kommissionen på samma grundval som när det gäller Europeiska unionens medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 762/2001 (EGT L 111, 20.4.2001, s.1).

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 21 november 2002

om Europeiska centralbankens krav på rapportering av kvartalsvis statistik över finansräkenskaper (ECB/2002/7)

(2002/967/EG)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
RIKTLINJE

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 5.1 och 5.2, artikel 12.1 och artikel 14.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att Europeiska centralbanken (ECB) skall kunna utföra sina uppgifter behöver den tillgång till omfattande och tillförlitliga kvartalsvisa finansräkenskaper för de institutionella sektorerna i euroområdet och resten av världen.
- (2) Enligt stadgans artikel 5.1 skall ECB, med de nationella centralbankernas stöd, antingen från de behöriga nationella myndigheterna eller direkt från de ekonomiska aktörerna, samla in de statistiska uppgifter som behövs för att den skall kunna utföra Europeiska centralbanks-systemets (ECBS) uppgifter. I artikel 5.2 föreskrivs att de nationella centralbankerna, så långt som möjligt, skall utföra de uppgifter som anges i artikel 5.1.
- (3) Delar av den information som ECB behöver på området kvartalsvisa finansräkenskaper för euroområdet kan sammanställas av andra behöriga nationella myndigheter än de nationella centralbankerna. Därför kräver vissa av de åtgärder som skall genomföras inom ramen för denna riktlinje ett samarbete mellan ECBS och de behöriga nationella myndigheterna i överensstämmelse med artikel 5.1 i stadgan och artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 2533/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter⁽¹⁾.
- (4) För att åstadkomma jämförbar statistik skall de uppgifter som ECB behöver på området kvartalsvisa finansräkenskaper för euroområdet i största möjliga mån vara baserade på gemenskapens statistiska standarder i enlighet

med rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen⁽²⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 359/2002⁽³⁾ (ENS 95).

- (5) Finansräkenskaper sammanställs från olika källor och en del av kvartalsuppgifterna är skattningar. Begränsningar i systemen för insamling av data, samt även kostnadsskäl, talar för att undantag från denna riktlinje kan behöva beviljas. Sådana undantag skall dock inte att beviljas för uppgifter för vilka det finns ett skattningsunderlag.
- (6) Överföring av konfidentiella statistiska uppgifter från de nationella centralbankerna till ECB skall ske i sådan utsträckning som är nödvändig för att ECBS uppgifter skall kunna utföras. Föreskrifter om insynsskydd finns i artikel 8 i förordning (EG) nr 2533/98 och i riktlinje ECB/1998/NP28 av den 22 december 1998 om gemensamma regler och miniminormer för att insynsskydda vissa individuella statistiska uppgifter som samlats in av Europeiska centralbanken med hjälp av de nationella centralbankerna⁽⁴⁾.
- (7) Det är nödvändigt att fastställa ett förfarande för att göra tekniska ändringar i bilagorna till denna riktlinje på ett effektivt sätt. Sådana ändringar får inte leda till att den underliggande begreppsramen ändras eller att rapporteringsbördan påverkas. Hänsyn skall tas till de synpunkter som framförs av ECBS statistikkommitté vid tillämpningen av detta förfarande. De nationella centralbankerna kan föreslå sådana tekniska ändringar av bilagorna via statistikkommittén.
- (8) I enlighet med artikel 12.1 och artikel 14.3 i stadgan utgör ECB:s riktlinjer en integrerad del av gemenskapsrätten.

⁽²⁾ EGT L 310, 30.11.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 58, 28.2.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Offentliggjord i EGT L 55, 24.2.2001, s. 72, som bilaga III till beslut ECB/2000/12 av den 10 november 2000 om offentliggörande av vissa av Europeiska centralbankens rättsakter och rättsliga instrument.

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 8.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 5

Samarbete med behöriga nationella myndigheter

Artikel 1

Definitioner

I denna riktlinje avses med

1. *deltagande medlemsstat*: en medlemsstat som infört den gemensamma valutan i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
2. *euroområdet*: de deltagande medlemsstaternas ekonomiska territorium och ECB.

Artikel 2

De nationella centralbankernas skyldigheter i fråga om statistikrapportering

1. De nationella centralbankerna skall varje kalenderkvartal rapportera uppgifter om finansiella tillgångar och skulder till ECB i enlighet med bilaga 1. Om inget annat framgår av bilaga 1, skall uppgifterna definieras enligt de principer som framgår av ENS 95.
2. Uppgifterna skall omfatta tiden från och med det fjärde kvartalet 1997 till och med det kvartal som överföringen avser.
3. Om enstaka större händelser eller revideringar medför att uppgifterna ändras med minst 0,1 % av euroområdets kvartals-BNP skall de inlevererade uppgifterna kompletteras med lätt tillgänglig information om sådana händelser samt om anledningen till företagna revideringar.

Artikel 3

ECB:s skyldigheter i fråga om statistikrapportering

ECB skall till de nationella centralbankerna rapportera de kvartalsvisa finansiella rapporter för euroområdet som ECB sammanställer och publicerar i sin månadsrapport.

Artikel 4

Tidsfrister

1. Uppgifterna och övrig information enligt artikel 2 skall rapporteras till ECB senast 130 kalenderdagar efter utgången av det kvartal som uppgifterna avser.
2. De uppgifter som framgår av artikel 3 skall rapporteras till de nationella centralbankerna senast nästa ECB-arbetsdag efter det att ECB färdigställt de uppgifter som skall publiceras.

Artikel 6

Överföring och kodning

De nationella centralbankerna och ECB skall använda de standarder som anges i bilaga II för att överföra och koda de uppgifter som anges i artiklarna 2 och 3. Detta krav hindrar inte att andra medel efter överenskommelse kan användas som en reservlösning för överföring av de statistiska uppgifterna till ECB.

Artikel 7

Kvalitet

1. ECB och de nationella centralbankerna skall följa upp och främja kvaliteten på de uppgifter som rapporteras till ECB.
2. ECB:s direktion skall varje år rapportera till ECB-rådet om kvaliteten på de kvartalsvisa finansiella rapporterna för euroområdet.
3. Rapporten skall åtminstone behandla uppgifternas täckning, deras överensstämmelse med de relevanta definitionerna samt omfattningen på revideringar.

Artikel 8

Undantag

1. Nationella centralbanker som inte kan uppfylla kraven i artikel 2 skall beviljas undantag av ECB-rådet. Beviljade undantag anges i bilaga III.
2. En nationell centralbank som beviljats ett tidsbegränsat undantag skall varje år informera ECB om de åtgärder man planerar att vidta för att uppfylla alla rapporteringskrav.
3. ECB-rådet skall varje år se över de beviljade undantagen.

*Artikel 9***Förenklat ändringsförfarande**

ECB:s direktion har rätt att, med beaktande av Statistikkommitténs synpunkter, göra tekniska ändringar i bilagorna till denna riktlinje, förutsatt att sådana ändringar inte leder till att den underliggande begreppsramen ändras eller att rapporteringsbördan påverkas.

*Artikel 10***Slutbestämmelser**

1. Denna riktlinje riktar sig till de nationella centralbankerna i de deltagande medlemsstaterna.

2. Denna riktlinje träder i kraft andra dagen efter det att den antas.

3. Denna riktlinje skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 november 2002.

För ECB-rådet
Willem F. DUISENBERG

[illegible]

[illegible]

BILAGA II

STANDARDS FÖR ÖVERFÖRING OCH KODNING

För den elektroniska överföringen av de statistiska uppgifter som anges i artikel 2 skall de nationella centralbankerna använda de system som tillhandahålls av ESCB, vilka bygger på telekommunikationsnätet ESCB-Net. Det statistiska meddelandeformat som har utvecklats för denna överföring av statistiska uppgifter är Gesmes/CB. Alla tidsserier skall kodas med hjälp av den nyckelfamilj nedan som gäller för finansräkenskaperna för monetära unionen (MUFA).

Nyckelfamilj för MUFA

Nummer	Namn	Beskrivning	Kod
1	Frekvens	De rapporterade seriernas frekvens	CL_FREQ
2	Referensområde	ISO landskod på den medlemsstat som över-sänder uppgifterna	CL_AREA_EE
3	Justeringar	Här anges om någon justering av tidsserien företags, t.ex. för säsongsvariationer och / eller variationer i antalet arbetsdagar	CL_ADJUSTMENT
4	Typ av finansiellt instrument	Den kategori av instrument som tidsserien avser	CL_MUFA_ITEM
5	Typ av data	Typ av konto (balansräkningar, finansiella transaktioner eller andra flöden)	CL_DATA_TYPE_MUFA
6	Ursprunglig löptid	Instrumentets ursprungliga löptid	CL_MATURITY_ORIG
7	Gäldenärens hemvist	Den plats där gäldenärsenheten har sin hemvist	CL_AREA_EE
8	Gäldenärssektor	Sektor för gäldenärsenheten	CL_ESA95_SECTOR
9	Borgenärens hemvist	Den plats där borgenärsenheten har sin hemvist	CL_AREA_EE
10	Borgenärssektor	Sektor för borgenärsenheten	CL_ESA95_SECTOR
11	Värdering	Den värderingsmetod som använts	CL_MUFA_VALUATION
12	Uppgiftskälla	Den kod som använts för att ange källan	CL_MUFA_SOURCE

BILAGA III

UNDANTAG SOM RÖR TIDSSERIERN I BILAGA I, TABELLERNA 1-4 ⁽¹⁾1. Aktuella uppgifter ⁽²⁾

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
BELGIEN		
1/3,4,6/E	ICPF:s inlåning hos inhemska OFI och ICPF och hos utländska motparter	1:a kvartalet 2004
1/28-30/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar som innehas av ICPF	
2/2-4/E	Inlåning hos ICPF	
2/5-10/E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, utgivna av ICPF	
2/14,15,19,20/E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska ICPF och utländska aktörer	
2/22-24/B	Pensionsfondsreserver hos NFC	
3/3,4,6/E	ICPF:s inlåning hos inhemska OFI och ICPF och hos utländska motparter	
3/28-30/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar som innehas av ICPF	
4/2-4/E	Inlåning hos ICPF	
4/5-10/E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, utgivna av ICPF	
4/14,15,19,20/E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska ICPF och utländska aktörer	
4/22-24/B	Pensionsfondsreserver hos NFC	
TYSKLAND		
1/6/B-E	Respektive NFS samt ICPF:s inlåning hos utländska aktörer	4:e kvartalet 2005
1/7-12/B-D	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av respektive NFS	4:e kvartalet 2005 (*)
1/14,15,17,18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning, uppdelad på motpartsområde	4:e kvartalet 2003
1/19-21/B-D	Noterade aktier som innehas av respektive NFS	4:e kvartalet 2005 (*)
1/20,21/A,E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	
1/23,24/B-D	Fondandelar som innehas av respektive NFS, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2003
1/26,27/B-D	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av respektive NFS, uppdelade på motpartsområde	

⁽¹⁾ Förkortningar: NFS = icke-finansiella sektorer (S.11 + S.13 + S.14 + S.15); GG = offentlig sektor (S.13); HH + hushåll inkl. hushållens icke vinstdrivande organisationer (S.14 + S.15); NFC = icke-finansiella företag (S.11); OFI = andra finansinstitut inkl. finansiella serviceföretag men exkl. Försäkringsföretag och pensionsinstitut (S.123 + S.124); ICPF = försäkringsföretag och pensionsinstitut (S.125).

⁽²⁾ Undantag för aktuella och tidigare uppgifter, när aktuella uppgifter saknas.

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
1/29,30/E	ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005
2/6,7,9,10/A,B	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som emitterats av NFC, uppdelade på motpartsområde	
2/9,10/E	Långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, emitterade av ICPF, uppdelade på motpartsområde	
2/11-20/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG	4:e kvartalet 2005 (utom raderna 11 och 16: 4:e kvartalet 2003)
2/13-15, 18-20/B,D	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFC och HH från inhemska och utländska OFI och ICPF	4:e kvartalet 2005
3/6/B-E	Respektive NFS samt ICPF:s inlåning hos utländska aktörer	4:e kvartalet 2005
3/7-12/B-D	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av respektive NFS	4:e kvartalet 2005 (*)
3/14,15,17,18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning, uppdelad på motpartsområde	4:e kvartalet 2003
3/19-21/B-D	Noterade aktier som innehas av respektive NFS	4:e kvartalet 2005 (*)
3/20,21/A,E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	
3/23,24/B-D	Fondandelar som innehas av respektive NFS, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2003
3/26,27/B-D	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av respektive NFS, uppdelade på motpartsområde	
3/29,30/E	ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005
4/6,7,9,10/A,B	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som emitterats av NFC, uppdelade på motpartsområde	
4/9,10/E	Långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, emitterade av ICPF, uppdelade på motpartsområde	
4/11-20/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG	4:e kvartalet 2005 (utom raderna 11 och 16: 4:e kvartalet 2003)
4/13-15, 18-20/B,D	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFC och HH från inhemska och utländska OFI och ICPF	4:e kvartalet 2005
GREKLAND		
1/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	4:e kvartalet 2005
1/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF	
1/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
1/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	
1/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF	
1/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	
1/28-30/A-E	NFS och ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar	
2/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	
2/2-4/C,E	GG:s och ICPF:s inlåning	
2/5-10/A-C,E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF	
2/11-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
2/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF	
2/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	
2/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	
3/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	
3/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF	
3/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	
3/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	
3/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF	
3/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	
3/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	
4/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	
4/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF	
4/5-10/A-C, E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF	
4/11-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
4/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF	
4/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	
4/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
FRANKRIKE		
1/1,2/C	GG:s inlåning	3:e kvartalet 2005
1/3/A,B,D	NFC:s och HH:s inlåning hos inhemska OFI	4:e kvartalet 2005
1/5/A-E	NFS och ICPF:s inlåning hos inhemska GG	3:e kvartalet 2005
1/6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning hos utländska aktörer	4:e kvartalet 2005 (utom kolumn C: 3:e kvartalet 2005)
1/8,9,11,12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005 (utom kolumn C: 3:e kvartalet 2005)
1/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	4:e kvartalet 2005 (utom raderna 13 och 16: 3:e kvartalet 2004)
1/23,24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005
1/26,27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	
1/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	
2/6,7,9,10/A-C	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som emitterats av NFS, uppdelade på motpartsområde	
2/5-7/E	Kortfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, emitterade av ICPF	
2/9,10/E	Långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, emitterade av ICPF, uppdelade på motpartsområde	
2/11-20/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG	4:e kvartalet 2005 (utom raderna 11, 14, 16 och 19: 3:e kvartalet 2005)
2/13-15, 18-20/A,B	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFC från inhemska och utländska OFI och ICPF	4:e kvartalet 2005
2/14,15/E	Kortfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska ICPF och utländska aktörer	
2/18-20/E	Kortfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska OGI, ICPF och utländska aktörer	
2/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	
3/1,2/C	GG:s inlåning	3:e kvartalet 2005
3/3/A,B,D	NFC:s och HH:s inlåning hos inhemska OFI	4:e kvartalet 2005
3/5/A-E	NFS och ICPF:s inlåning hos inhemska GG	3:e kvartalet 2005

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
3/6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning hos utländska aktörer	4:e kvartalet 2005
3/8,9,11,12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005 (utom kolumn C: 3:e kvartalet 2005)
3/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	4:e kvartalet 2005 (utom raderna 13 och 16: 3:e kvartalet 2004)
3/23,24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005
3/26,27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	
3/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	
4/6,7,9,10/A-C	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som emitterats av NFS, uppdelade på motpartsområde	
4/5-7/E	Kortfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, emitterade av ICPF	
4/9,10/E	Långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, emitterade av ICPF, uppdelade på motpartsområde	4:e kvartalet 2005 (utom raderna 11, 14, 16 och 19: 3:e kvartalet 2005)
4/11-20/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG	
4/13-15, 18-20/A,B	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFC från inhemska och utländska OFI och ICPF	
4/14,15/E	Kortfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska ICPF och utländska aktörer	
4/18-20/E	Kortfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska OGI, ICPF och utländska aktörer	
4/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	4:e kvartalet 2005

IRLAND

1/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	4:e kvartalet 2003
1/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
1/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	
1/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2004
1/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
1/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2004
1/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
2/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	4:e kvartalet 2003
2/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF	
2/5-10/A-C, E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
2/11-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
2/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF	
2/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	4:e kvartalet 2004
2/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	
3/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	
3/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
3/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	
3/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2004
3/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
3/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2004
3/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
4/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	4:e kvartalet 2003
4/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF	4:e kvartalet 2004
4/5-10/A-C, E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2005
4/11-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
4/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF	
4/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	
4/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	
ITALIEN		
1/25,27/A-D	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	4:e kvartalet 2003
1/25-27/E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av ICPF	
1/28-30/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar som innehas av ICPF	

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
2/14,19/E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska ICPF	
2/22,24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF, som innehas av utländska aktörer	
3/25,27/A-D	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	
3/25-27/E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av ICPF	
3/28-30/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar som innehas av ICPF	
4/14,19/E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska ICPF	
4/22,24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF, som innehas av utländska aktörer	

LUXEMBURG (**)

1/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	4:e kvartalet 2005
1/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF	
1/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	
1/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	
1/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF	
1/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	
1/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	
2/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	
2/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF	
2/5-10/A-C, E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF	
2/11-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
2/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF	

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
2/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	
2/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	
3/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	
3/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF	
3/13-18/E	ICPF:s kort- och långfristiga utlåning	
3/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	
3/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF	
3/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	
3/28-30/A-E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående fordringar som innehas av NFS och ICPF	
4/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	
4/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF	
4/5-10/A-C, E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF	
4/11-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
4/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF	
4/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	
4/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF	

NEDERLÄNDERNA

1/1,2/C	GG:s inlåning	4:e kvartalet 2005
1/6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning hos utländska aktörer	
1/7-12/B-D	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av respektive NFS	
1/8,9,11,12/A	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS, uppdelade på motpartsområde	
1/19-21/B-E	Noterade aktier som innehas av respektive NFS samt av ICPF	
1/20,21/A	Noterade aktier som innehas av NFS, uppdelade på motpartsområde	
1/22,24/A-D	Fondandelar som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	
1/22-24/E	Fondandelar som innehas av ICPF	

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
1/25-27/A-D	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	
1/25-27/E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av ICPF	
1/25,27/A	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	
1/29/B,D	NFC:s och HH:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar avseende inhemska aktörer	
1/28-30/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar som innehas av ICPF	
2/6,7,9,10/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som emitterats av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	
2/11,12,15-17,20/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG från inhemska och utländska aktörer	
2/13-20/E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF	
2/15,20/A,B,D	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFC och HH från utländska aktörer	
2/23,24/E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfundsreserver hos ICPF, uppdelat efter motpartsområde	
2/26,27/E	ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar, uppdelade på motpartsområde	
3/1,2/C	GG:s inlåning	
3/6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning hos utländska aktörer	
3/7-12/B-D	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av respektive NFS	
3/8,9,11,12/A	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS, uppdelade på motpartsområde	
3/11,12/E	Långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av ICPF, uppdelade på motpartsområde	
3/19-21/B-E	Noterade aktier som innehas av respektive NFS samt av ICPF	
3/20,21/A	Noterade aktier som innehas av NFS, uppdelade på motpartsområde	
3/22,24/A-D	Fondandelar som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	
3/22-24/E	Fondandelar som innehas av ICPF	
3/25-27/A-D	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
3/25-27/E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av ICPF	
3/25,27/A	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS, emitterade av utländska aktörer	
3/29/B,D	NFC:s och HH:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar avseende inhemska aktörer	
3/28-30/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar som innehas av ICPF	
4/6,7,9,10/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som emitterats av NFS och ICPF, uppdelade på motpartsområde	
4/11,12,15-17, 20/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG från inhemska och utländska aktörer	
4/13-20/E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF	
4/15,20/A,B,D	Kort- och långfristiga lån som upptagits av NFC och HH från utländska aktörer	
4/23,24/E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfundsreserver hos ICPF, uppdelat efter motpartsområde	
4/26,27/E	ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar, uppdelade på motpartsområde	

ÖSTERRIKE

1/19-21/A-D	NFS noterade aktier	4:e kvartalet 2004
1/20,21/E	Noterade aktier som innehas av ICPF, uppdelade på motpartsområde	
2/11,12,16,17/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG från inhemska aktörer	
3/19-21/A-D	NFS noterade aktier	
3/20,21/E	Noterade aktier som innehas av ICPF, uppdelade på motpartsområde	
4/11,12, 16, 17/C	Kort- och långfristiga lån som upptagits av GG från inhemska aktörer	

PORTUGAL

1/10,11/B, D	Långfristiga värdepapper som innehas av NFC och HH, emitterade av inhemska aktörer	2:a kvartalet 2005
1/19,21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	2:a kvartalet 2004
1/20/B, D	Noterade aktier som innehas av NFC och HH, emitterade av inhemska aktörer	2:a kvartalet 2005
1/25,27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	2:a kvartalet 2004

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Första datum för överföring
2/22-24/B	Pensionsfondsreserver hos SONF	2:a kvartalet 2005
3/10,11/B, D	Långfristiga värdepapper som innehas av NFC och HH, emitterade av inhemska aktörer	
3/19,21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	2:a kvartalet 2004
3/20/B, D	Noterade aktier som innehas av NFC och HH, emitterade av inhemska aktörer	2:a kvartalet 2005
3/25,27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	2:a kvartalet 2004
4/22-24/B	Pensionsfondsreserver hos NFC	2:a kvartalet 2005

FINLAND

1/6/A,D	HH:s inlåning hos utländska aktörer	4:e kvartalet 2005
1/19,21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	
1/22,24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	
1/25,27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	
1/28,30/E	ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar avseende utländska aktörer	
2/11-15/A-E	Kortfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	4:e kvartalet 2004
2/16,17/C	Långfristiga lån som upptagits av GG från inhemska aktörer	4:e kvartalet 2005
2/20/A,D	Långfristiga lån som upptagits av HH från utländska aktörer	
3/6/A,D	HH:s inlåning hos utländska aktörer	
3/19,21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	
3/22,24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	
3/25,27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF, emitterade av utländska aktörer	4:e kvartalet 2004
3/28,30/E	ICPF:s förskottsbetalningar av försäkringspremier och reserver för utestående fordringar avseende utländska aktörer	
4/11-15/A-E	Kortfristiga lån som upptagits av NFS och ICPF	
4/16,17/C	Långfristiga lån som upptagits av GG från inhemska aktörer	
4/20/A,D	Långfristiga lån som upptagits av HH från utländska aktörer	

(*) Förutsatt att de primära informationskällorna finns tillgängliga i tid och rapporteras kvartalsvis, kommer Deutsche Bundesbank att hålla denna tidsfrist. I annat fall kan artikel 8.3 i den här riktlinjen aktualiseras.

(**) Förutsatt att de primära informationskällorna finns tillgängliga i tid och rapporteras kvartalsvis, kommer Banque centrale du Luxembourg att hålla denna tidsfrist för aktuella och tidigare uppgifter. I annat fall kan artikel 8.3 i den här riktlinjen aktualiseras.

2. Tidigare uppgifter ⁽³⁾

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Berörd tidsperiod	Första datum för överföring
IRLAND			
1/1-6 /A-E	NFS och ICPF:s inlåning	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 2003	2:a kvartalet 2005
1/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 2004	4:e kvartalet 2005
1/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF		
2/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 2003	2:a kvartalet 2005
2/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF		
2/22-24/B,E	Hushållens nettofordran i livförsäkringsreserver och pensionsfonder hos NFC och ICPF	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 2004	4:e kvartalet 2005
2/25-27/E	Förskottsbetalningar av försäkringspremier och fordringar för utestående ersättningar som innehas av ICPF		
3/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning		
3/19-21/A-E	Noterade aktier som innehas av NFS och ICPF		
3/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 2003	2:a kvartalet 2005
4/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG		
4/2-4/C,E	Inlåning hos GG och ICPF	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 2004	4:e kvartalet 2005
ÖSTERRIKE			
1/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning	4:e kvartalet 1997 t.o.m. 1:a kvartalet 1999	4:e kvartalet 2004
1/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF		
1/19-21/E	Noterade aktier som innehas av ICPF		
1/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF		
1/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF		
2/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG		
2/5-10/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF		
2/13-15, 18-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska OFI, ICPF och utländska aktörer		

⁽³⁾ Undantag för tidigare uppgifter där aktuella uppgifter finns tillgängliga.

Tabell/rad/kolumn	Beskrivning av tidsserierna	Berörd tidsperiod	Första datum för överföring
2/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF		
3/1-6/A-E	NFS och ICPF:s inlåning		
3/7-12/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper andra än aktier, exklusive finansiella derivat, som innehas av NFS och ICPF		
3/19-21/E	Noterade aktier som innehas av HH		
3/22-24/A-E	Fondandelar som innehas av NFS och ICPF		
3/25-27/A-E	Andelar i penningmarknadsfonder som innehas av NFS och ICPF		
4/1/C	Sedlar och mynt som utgivits av GG		
4/5-10/A-E	Kort- och långfristiga värdepapper emitterade av NFS och ICPF		
4/13-15, 18-20/A-E	Kort- och långfristiga lån som upptagits av ICPF från inhemska OFI, ICPF och utländska aktörer		
4/21/B,E	Noterade aktier som emitterats av NFC och ICPF		